



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 69 повестки дня:  
Доклад Комиссии международного права о работе ее тринадцатой сессии (окончание)  
Доклад Шестого комитета (окончание) . . . . . 9

Пункт 56 повестки дня:  
Назначения для заполнения вакансий в вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (продолжение):  
а) Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам (продолжение);  
б) Комитете по взносам;  
в) Комитете Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала  
Доклады Пятого комитета . . . . . 9

Пункт 54 повестки дня:  
Бюджетная смета на 1962 финансовый год  
Выплата гонораров членам, состоящим в органах и вспомогательных органах Организации Объединенных Наций индивидуально, в порядке персонального назначения  
Доклад Пятого комитета . . . . . 9

Пункт 63 повестки дня:  
Информационная деятельность Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря  
Доклад Пятого комитета . . . . . 9

Пункт 12 повестки дня:  
Доклад Экономического и Социального Совета (продолжение)  
Доклад Пятого комитета . . . . . 10

Пункт 93 повестки дня:  
Международное расследование условий и обстоятельств, приведших к трагической смерти г-на Хаммаршельда и членов сопровождавшей его группы (окончание)  
Доклад Пятого комитета . . . . . 10

Пункт 57 повестки дня:  
Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам  
Доклад Пятого комитета . . . . . 10

Пункт 53 повестки дня:  
Дополнительная смета на 1961 финансовый год  
Доклад Пятого комитета . . . . . 10

Пункт 8 повестки дня:  
Утверждение повестки дня (продолжение)  
Пятый доклад Генерального комитета . . . . . 14

Председатель: г-н Монжи СЛИМ (Тунис)

ПУНКТ 69 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Комиссии международного права о работе ее тринадцатой сессии (окончание)

ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/5013) (окончание)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски):  
Предоставляю слово представителю Судана, же-

лающему выступить к порядку ведения заседания.

2. Г-н АДИЛЬ (Судан) (говорит по-английски):  
Я сожалею, что вынужден прервать ход нашего обсуждения, но в конце утреннего заседания (1081-е заседание) моя делегация по недосмотру воздержалась при голосовании поправки (А/Л.374) к проекту резолюции, содержащемуся в докладе Шестого комитета (А/5013, пункт 33). Мы имели в виду голосовать за эту поправку. Я прошу разрешения Председателя занести это в отчет заседания.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски):  
Этот вопрос влечет за собой внесение исправления в результаты голосования. Заявление, только что сделанное представителем Судана, будет отражено в отчете заседания, но это никак не может изменить результатов голосования, проведенного сегодня утром.

ПУНКТ 56 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Назначения для заполнения вакансий в вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (продолжение):

- а) Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам (продолжение);  
б) Комитете по взносам;  
в) Комитете Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала.

ДОКЛАДЫ ПЯТОГО КОМИТЕТА  
(А/5015, А/5003, А/5037)

ПУНКТ 54 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1962 финансовый год

Выплата гонораров членам, состоящим в органах и вспомогательных органах Организации Объединенных Наций индивидуально, в порядке персонального назначения

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/5005)

ПУНКТ 63 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Информационная деятельность Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/5029)

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Доклад Экономического и Социального Совета**  
(продолжение)

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/5016)

ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Международное расследование условий и обстоятельств, приведших к трагической смерти г-на Дага Хаммаршельда и членов сопровождавшей его группы (окончание)**

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/5017)

ПУНКТ 57 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам**

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/5038)

ПУНКТ 53 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Дополнительная смета на 1961 финансовый год**

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/5040)

*Докладчик Пятого комитета г-н Арраис (Венесуэла) представляет доклады этого Комитета.*

*В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Пятого комитета.*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Предлагаю Ассамблее провести голосование по рекомендациям Пятого комитета. Прежде всего, Пятый комитет рекомендует принять проект резолюции, содержащийся в докладе (А/5015) и относящийся к пункту 56а. Если нет возражений, я буду считать этот проект резолюции принятым Генеральной Ассамблеей.

*Проект резолюции принимается.*

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Предлагаю Ассамблее провести голосование по проектам резолюций А и В, содержащимся в докладе Пятого комитета (А/5003) и относящимся к пункту 56 b. Если возражений нет, я буду считать эти проекты резолюций принятыми Генеральной Ассамблеей.

*Проекты резолюций А и В принимаются.*

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Предлагаю Ассамблее провести голосование по проекту резолюции, принятие которого рекомендуется Пятым комитетом в его докладе (А/5037) и который относится к пункту 56 f. Если возражений нет, я буду считать этот проект резолюции принятым Генеральной Ассамблеей.

*Проект резолюции принимается.*

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Мы перейдем теперь к пункту 54 повестки дня. В связи с этим пунктом Пятый комитет сделал некоторые рекомендации в своем докладе (А/5005). Если возражений нет, я буду считать рекомендации Пятого комитета принятыми Генеральной Ассамблеей.

*Предложение принимается.*

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Мы переходим теперь к пункту 63, в связи с которым Пятый комитет представил доклад.

9. Предоставляю слово представителю Афганистана, желающему выступить по мотивам голосования.

10. Г-н ХАСРАТ (Афганистан) (говорит по-английски): Моя делегация не занимала бы времени Генеральной Ассамблеи, если бы мы не были вынуждены это сделать. Когда в Пятом комитете обсуждался вопрос об информационной деятельности Организации Объединенных Наций, обстоятельства были таковы, что делегация Афганистана должна была зарезервировать за собой право высказать некоторые соображения по этому вопросу позднее. Наше право на это было подтверждено Председателем Пятого комитета и это зафиксировано в отчетах Пятого комитета (887-е заседание). В силу этого я и попросил разрешения сделать данное краткое заявление.

11. Доклад Генерального Секретаря по вопросу об информационной деятельности Организации Объединенных Наций (А/4927 и Согг.1), утвержденный Пятым комитетом, поясняет, в какой мере Бюро информации удалось выполнить положения резолюции 1558 (XV) Генеральной Ассамблеи. Делегация Афганистана не будет вдаваться в подробности различных аспектов доклада Генерального Секретаря, но я хочу официально пояснить замечания моей делегации по одному весьма важному вопросу.

12. В пунктах 6—15 доклада говорится о достижениях Бюро информации в области выполнения программ деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций и о прогрессе, достигнутом Бюро информации. Мы со своей стороны ценим усилия, приложенные Бюро информации в деле создания новых информационных центров в менее развитых районах, в которых массы нуждаются в информационном обслуживании Организации Объединенных Наций. Но позвольте мне обратить внимание Ассамблеи на подпункт а постановляющей части резолюции 1558 (XV) Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея предоставила приоритет открытию информационных центров, оснащенных соответствующими техническими средствами информации, для тех, кто нуждается в таком роде обслуживания. Ввиду того, что делегация Афганистана выразила удовлетворение по поводу открытия новых информационных центров, она надеется, что эти центры, когда они начнут функционировать, будут выполнять цели Организации Объединен-

ных Наций и осуществляют резолюцию Генеральной Ассамблеи, располагая соответствующими техническими средствами. Целей и принципов Организации Объединенных Наций нельзя достигнуть только путем открытия таких центров без предоставления им необходимого оснащения и средств информации.

13. Мы делаем это замечание на том основании, что наш собственный информационный центр в Кабуле, созданный в 1959 году, все еще не имеет соответствующих технических средств информации, несмотря на то, что правительство Афганистана делает все необходимое для развития его деятельности. При обсуждении этого вопроса в Пятом комитете моя делегация неоднократно обращала внимание соответствующего департамента и Секретариата на это положение. Теперь мы вновь обращаем внимание Бюро информации на необходимость усовершенствовать этот центр.

14. Кроме того, мы надеемся, что наши замечания будут учитываться при рассмотрении деятельности всех информационных центров, и особенно в отношении центров в тех районах, где недостаток информации может лишить большинство населения полных сведений о деятельности Организации Объединенных Наций. Кроме того, как мы заметили, информационные центры Организации Объединенных Наций подразделяются на различные категории. Центры отличаются один от другого по сфере деятельности, компетенции и финансовым возможностям. В связи с этим делегация Афганистана считает, что Бюро информации должно обеспечить необходимую компетенцию и соответствующие финансовые возможности особенно тем странам в менее развитых районах мира, в которых информационные центры Организации Объединенных Наций являются единственным источником сведений об Организации для большей части населения.

15. В заключение я хочу сказать, что делегация Афганистана наблюдала не раз, что в некоторых информационных центрах, при распространении местных новостей, подготовленных Организацией Объединенных Наций, не принимаются во внимание политические отношения, существующие между государствами — членами Организации. В качестве примера я хотел бы упомянуть о сводке, которая называется *Сур д'oeil* и, должен сказать, является весьма полезным изданием. Мне известны источники сведений информационных бюро и центров Организации Объединенных Наций, расположенных в государствах — членах Организации. Некоторые из этих бюро имеют возможность сообщать отдельным органам информации в Организации Объединенных Наций о той или другой точке зрения страны по определенным региональным разногласиям по мере их появления в печати или в заявлениях должностных лиц, выражающих их собственное мнение, которое, несомненно, является односторонним и пристрастным. Ответы на такие заявления, разумеется, даются заинтересованными странами, но если в этих странах отсутствуют информаци-

онные бюро или центры, то их точка зрения не достигнет органов информации внутри Организации Объединенных Наций. Равным образом, если в странах имеется такое бюро или центр, но если оно не располагает финансовыми возможностями или средствами для сообщения органам Организации Объединенных Наций точки зрения другой стороны, то это подрывает позицию таких стран, в особенности когда дело идет о важных политических вопросах.

16. Поэтому такие центры и бюро следует инст-руктировать не распространять подобных сведений, и Организация Объединенных Наций не должна их опубликовывать, в противном случае должны быть предоставлены средства, для того чтобы подобные сведения в странах, в которых нет бюро или центров, поступали в тот же орган информации, который опубликовал определенную точку зрения. В странах, в которых имеются центры или бюро информации, но где они не располагают средствами распространения аналогичных сведений, этим центрам должны быть предоставлены финансовые и другие возможности.

17. Данный вопрос является чрезвычайно важным для делегации Афганистана, и я уверен, что, поскольку в основе вопроса лежит принцип, гласящий, что правдивая информация должна распространяться органами Объединенных Наций, используя любые издания, этот вопрос будет важным и для всех остальных делегаций. Если должностные лица Организации Объединенных Наций не отнесутся к этому вопросу серьезно, то Организация Объединенных Наций может столкнуться с проблемами, связанными с крупными политическими осложнениями.

18. Делегация Афганистана оставляет за собой право вернуться к этому вопросу, если должностные лица Организации Объединенных Наций не примут мер, удовлетворяющих все государства — члены Организации.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Решение Пятого комитета, принятое единогласно, изложено в докладе этого Комитета (А/5029). Если возражений нет, я предлагаю считать решение Пятого комитета принятым Генеральной Ассамблеей.

*Предложение принимается.*

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Мы теперь переходим к пункту 12 повестки дня. В этой связи на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится доклад Пятого комитета (А/5016), относящийся к главе X доклада Экономического и Социального Совета.

21. Если возражений нет, предлагаю считать, что Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Пятого комитета.

*Предложение принимается.*

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Мы переходим теперь к пункту 93 повестки дня. На рассмотрении Генеральной Ассамблеи нахо-

дится доклад Пятого комитета (А/5017), относящийся к этому вопросу.

23. Если возражений нет, предлагаю считать, что Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Пятого комитета.

*Предложение принимается.*

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Мы теперь переходим к рассмотрению пункта 57 повестки дня. Пятый комитет рекомендует принять проекты резолюций А и В, изложенные в его докладе (А/5038), относящемся к этому вопросу.

25. Предоставляю слово представителям, желающим выступить по мотивам голосования, и прежде всего представителю Японии.

26. Г-н МАЦУИ (Япония) (*говорит по-английски*): Когда Пятый комитет обсуждал шкалу взносов на 1962—1964 годы, делегация Японии приняла рекомендацию Комитета по взносам, включая ту часть рекомендации, которая относится к моей стране. Мы согласились с более высокой шкалой взносов для Японии, несмотря на серьезные оговорки, имевшиеся у моей делегации, вследствие того влияния, которое оказывают на экономику нашей страны такие факторы, как недостаток естественных ресурсов, все возрастающая плотность населения, большая зависимость от внешней торговли, угроза безработицы, неустойчивый платежный баланс, долгосрочные иностранные обязательства, равно как и сравнительно невысокий доход на душу населения. Поступая таким образом, моя делегация надеялась на то, что рекомендации Комитета по взносам будут приняты единогласно. Мы считали, что такого рода сотрудничество было чрезвычайно важным, особенно в момент финансового кризиса Организации. Таким образом наше согласие было дано не потому, что нас удовлетворила более высокая шкала взносов для Японии, а потому, что мы надеялись на то, что рекомендации будут приняты без единого возражения.

27. Однако вопреки нашим надеждам, некоторые делегации, к сожалению, возразили против предложений Комитета по взносам, и в результате в пункт 5 постановляющей части проекта резолюции А, изложенного в докладе (А/5038) пришлось включить компромиссную формулу. Согласно этой формуле Генеральная Ассамблея на своей семнадцатой сессии пересмотрит шкалу взносов с последующим перерасчетом, после полного ее повторного рассмотрения Комитетом. Делегация Японии опасается, что такая формула будет плохим прецедентом, который даст любому государству — члену Организации возможность отвергнуть рекомендацию в целом во всех случаях, когда такое государство пожелает возражать против рекомендованной для него самого шкалы взносов, нанося таким образом ущерб престижу Комитета по взносам, престижу, который до сегодняшнего дня никогда не оспаривался. Это противоречит давнишней традиции, а именно что все государства-члены должны сотрудничать друг

с другом, а не поступать так, чтобы их недовольство привело к полной перемене положения.

28. По этой причине делегация Японии не может согласиться с пунктом 5 постановляющей части проекта резолюции А и будет просить о раздельном голосовании этого пункта. Делегация Японии воздержится при голосовании.

29. Наконец, если пункт 5 будет принят Ассамблеей, делегация Японии будет вынуждена обратиться к Комитету по взносам с просьбой принять во внимание несколько оговорок, сделанных мною в начале моего заявления, при любом пересмотре шкалы взносов в следующем году и огласить основу расчета, во избежание каких бы то ни было критических замечаний со стороны какого-либо государства.

30. Г-н РОЦИН (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация будет голосовать против проекта резолюции, рекомендованного Пятым комитетом (А/5038) по вопросу о шкале взносов на 1962—1964 годы, по следующим мотивам.

31. В представленной на утверждение Генеральной Ассамблеи шкале взносов доля взносов Советского Союза и других социалистических стран исчислена неправильно. Так, при исчислении национального дохода Советского Союза и других социалистических стран суммы налогов с оборота не были исключены, тогда как при исчислении национального дохода других государств — членов Организации Объединенных Наций указанные выше налоги были вычтены из сумм национального дохода.

32. Таким образом была допущена весьма существенная погрешность при исчислении доли взносов социалистических государств, что привело к неправильным расчетам и рекомендациям в отношении доли взносов Советского Союза и других социалистических стран.

33. Были также допущены серьезные погрешности и при исчислении удельного веса платных услуг, которые были включены в объем национального дохода Советского Союза для расчета его доли взносов. Удельный вес платных услуг в национальном доходе Советского Союза был исчислен произвольно, без должных оснований и без учета особенностей структуры социалистического народного хозяйства Советского Союза.

34. При исчислении шкалы взносов на 1962—1964 годы не были применены критерии, установленные в свое время Подготовительной комиссией Организации Объединенных Наций, утвержденные первой сессией Генеральной Ассамблеи. Так, в частности, в соответствии с рекомендациями Подготовительной комиссии, утвержденными первой сессией Генеральной Ассамблеи, для стран, имеющих затруднения в приобретении иностранной валюты, а также для стран, которые испытывают трудности в приобретении долларовой валюты, должны быть установлены льготы при

определении их доли взносов в бюджетной Организации Объединенных Наций. Этот вопрос имеет тем более важное значение вследствие дискриминационной политики в области торговли, которую проводят Соединенные Штаты по отношению к социалистическим странам.

35. При составлении шкалы взносов не учтен также и тот важный фактор, что многие члены Организации лишь недавно провозгласили свою независимость и вынуждены основными своими усилиями, в том числе и финансовыми, сосредоточивать на укреплении экономики своих стран. Было бы поэтому несправедливо ставить государства, недавно получившие независимость, в те же условия, что и других членов Организации Объединенных Наций. Для вновь принятых в ООН государств, которые недавно провозгласили свою независимость, должны быть установлены определенные льготы по взносам в бюджет ООН, по крайней мере, в течение первых лет их пребывания в Организации.

36. Поскольку все приведенные выше факторы не были учтены при составлении шкалы взносов, советская делегация не может одобрить шкалу взносов, составленную без учета названных выше факторов и содержащую серьезные погрешности в расчетах доли взносов ряда государств.

37. Вместе с тем советская делегация с одобрением отмечает то обстоятельство, что в проект резолюции о шкале взносов включено положение, заключенное в пункте 5 указанного проекта, обязывающее Комитет по взносам на своей сессии в 1962 году пересмотреть эту шкалу взносов с учетом дискуссии на данной сессии Генеральной Ассамблеи, а также с учетом дальнейшей информации, которая может быть представлена, и представить соответствующий доклад семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Указанное положение предусматривает также, что если семнадцатая сессия Генеральной Ассамблеи изменит шкалу взносов, то это решение будет иметь обратную силу, то есть в отношении доли взносов на 1962 год.

38. Советская делегация выражает надежду на то, что Комитет по взносам учтет доводы, выдвинутые целым рядом делегаций, включая делегацию Советского Союза, в пользу внесения исправлений в шкалу взносов, приведенную в проекте резолюции, и представит соответствующие рекомендации семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи относительно внесения необходимых коррективов в указанную шкалу взносов.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предлагаю Ассамблее приступить к голосованию проекта резолюции А, изложенного в докладе Пятого комитета (А/5038).

40. Ввиду того, что было внесено предложение о раздельном голосовании пункта 5 проекта резо-

люции А, я ставлю этот пункт на голосование первым.

*Пункт 5 проекта резолюции А принимается 75 голосами при 11 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я ставлю теперь на голосование проект резолюции А в целом.

*Проект резолюции А принимается 77 голосами против 11 при 1 воздержавшемся.*

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я ставлю теперь на голосование проект резолюции В, содержащийся в том же докладе (А/5038) и принятый единогласно Пятым комитетом. Если возражений нет, я буду считать этот проект принятым Генеральной Ассамблеей.

*Проект резолюции В принимается единогласно.*

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Мы переходим теперь к пункту 53 повестки дня. Предлагаю Ассамблее голосовать проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом и изложенный в докладе этого Комитета (А/5040). Я ставлю в первую очередь на голосование часть VI, по которой требовалось раздельное голосование.

*Часть VI проекта резолюции принимается 75 голосами против 11 при 1 воздержавшемся.*

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я ставлю теперь на голосование проект резолюции в целом.

*Проект резолюции в целом принимается 78 голосами при 11 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

#### ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ

##### Утверждение повестки дня (*продолжение*) \*

##### ПЯТЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА (А/5053)

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я имел намерение вынести пятый доклад Генерального комитета на рассмотрение настоящего заседания Генеральной Ассамблеи, но Совет Безопасности обсуждает теперь важный вопрос и некоторые делегации, желающие участвовать в рассмотрении доклада Генерального комитета, не могут оставить заседание Совета Безопасности. Поэтому предлагаю отложить этот вопрос до пленарного заседания, которое состоится завтра после полудня.

*Предложение принимается.*

*Заседание закрывается в 22 часа.*

\* Перенесено с 1059-го заседания.